

موراداره و تحریریه سی ایچون
مخود بك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،
فتون ، معارف و صنایعدن باحث
هفته اق غزته در .

مركز توزیعی استانبول
كتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سعادت
۱۲ آتی آتیق { ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۰ آتی آتیق { طشره ایچون

آتونه اجرتی مقابلنده پوسته
پولی دخی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشرینی مخود بك
مطبعه سی تمهد ایدر .

صوڪرا. اك صوڪرا غروبى سڀر ايديورسڪن
و بو مبڏول جوشان منبعك موقت برقوم ڏڪڙيه
دوڪولديڪنى حس ايديورسڪن. صوڪرا ، دها
صوڪرا .. پر نور ، بشڪلى برقاناد كوزللكيله
آجبلان سڀاني بو بحري ، بو واحي بوتون بو
كوزله ايشنديڪكنز ، دويديڪنر شيلرى سايه سنده
صاقلامق ايجون آجيلديغنى كورويورسڪن .
نظر فڪرڪر يورغون ، بو اويقودن ، بو
تماشان آريليورسڪن . صوڪرا او كوردىڪكنز ،
فڪر آتماشايتديڪكنز كوزللكلر قارشيسنده سونوك
قالن سالونه ، قاشلاره ، يسانيه بر نظر استهزا
ايه باقيورسڪن . او اويانيق رڙياني ، او سياحت
و تماشاى فڪرى ي بردها كورمك ايجون اوكنجه
يالواريورسڪن . بر دها جالسين ..
فقط او ايكنجى تماشاده بر ايكنجى كوزللك
يوق كه ..

— ۲۳ نيسان ۳۱۷ اون كوى —

م . سرور

آتشين فغبرلك فوينوندن سبليكتوب قاپان بنه ، فغبرى
لمءلك اهترافات انبرهسى ؛ اوقاق ، لكن مخصس ،
قوشفغزك سودالى ترانهلر كولهن روجه ، سوهن
قلبه بررشاءه امل سربرى ؛ اوقدر ، كه روهك
بايلديغنى حس ايدردم .

اووف ... شيدى بن اولكى روجه ، اولكى قله
بروداع مؤيد تدويع ايندم ؛ و اترق آقلايان روجه ،
سويليه قلنده هر شى اولدى ، هر شى افول ايندى ؛
چهرهم دائما محزون ومغير .. دواذقلم ايدبا كولهمكه
محكموم ! .. اونك جيلديريغى كوزلرى قدوماوى اولان
سمال ييله تاثيرس .. بن ؛ دائما قاراناك كيهلره ، قوشو
وايصز حياقمه خسته بروح ، شكسته برقاب انصاف
ايدييورم . في بايان مينار ايجنده كولهر كچيريتان ستاره
كيزلى برسان ، خي برمشافنه ايله بكا فصيلدايورلر ؛
مسكوت وخوابيده واديلر اوزونده منفعل خفيقر قله ،
مغترس چغلقله ، بوغوق ائينلرله يالكنز . . اوت ..
يالكنز ياشا ؛ او، سناك اوليه جق ، اوفى سوبه جكسك ...
اولكون تلبنكى ، متورم عشقكى ، متروك وسويله مش
روىكى خار ومقبون كوز ياشلرله تسلى ايت .

— بك اوغلى ؛ ۶ مايس ۳۱۷ —

شفيق دهرت

علم حقوقده تفسير

L'Interprétation des Droits

— ۲۳ نجى نيفه دى پرى مايد —

قياس

Application

قياس — بر خصوص حقننده طوغرىدن
طوغرى يه صراحت قانونيه موجود اولمديغى
حالده اوخصوصى ، سبب و مقصدك مشابهدن
طولاني ديكر برماده قانونيه تطبيق ايمكدر .
حكامه بعض مسائل دوشركه ، قانونده صراحت
برى يوقدر . فقط حكام احكام قانونيه ده صراحت
اولمديغندن ياخود قانونك عدم كفايتندن بمثله
اعطاي حكمن استسكاف ايدمزلر . چونكه ،

ايتاليان ادبياتي :

عشق مغفل

۱

• محوم ياس اولدق آزيه دن بوهمران كونلرى
شيدى تيرمه يرك سونويورلر ؛ وكرپان باشكسى
يالكنز ساهريت سودا قوجاقپور ، باشقه هپسى
قويو ومديد قارالقلر ايجنه كومولدى .
آرتونك قولله دن

ابلك بهار ! .. كونش بوتون شغافتيله ، بوتون
انكاسات مذهبه سيله زمينى اوپور ، چيىكاره بروح
سزال برافرق تابعى نيائيهرى طولايايور . محطم ؛
مايدك سرن نفقه لرى مس ايدييور ؛ فقط يم ييرماش
وبريده قلم هچ برشى حس ايجور ..
اووخ .. حالا نخطار ايدييورم ؛ بر سنى زندكى
ايه دافله لانا زنيف ، انجه پروروزكار ؛ ملون شفقلكر ،

مذکورک اکا مشابه دیگر بر جرمک جزاسنه قیاساً جزا حکم ایتمک تجویز اولنمیشدر . چونکه : بر فعل قانوناً تحت ممنوعيته آلتدینی حالده او فعل حقننده جزا ترتیب اولنماش ایسه ، قاعسانی جزالتدیرمق اصلاً جائز اولمیدندن اوکی افعال ممنوعه جرائمندن بیله معدود اولماز . زیرا ، بر فعل ممنوع جرمندن معدود اوله بیلیمک ایچون او فعل اولجه بر جزا تهسیدی آلتنده اولهرق قانوناً امر ویا نهی اولنمش اولق لازمدر [۱] .

مثلاً : قانون جزایک (۲۳۰) نجی مادهسنده سرقت ایچون [۳ آیدن ۱ سنهیه قدر] مجازات تعیین ایدیله چکی بیان یووریلیور . حالبوکه ، افندیسندن برشی سرقت آیدن خدتمکار حقننده قانون مذکورک ۲۲۲نجی مادهسنگ ۳نجی فقرهسنده ۶ آیدن ۳سنهیه قدر حبس ایدیله چکی بیان ایدیلور . چونکه بوصورنده سهولت وامنتی سوء استعمال بولندیغندن جزا کسب شدت ایدیور . یعنی ، واضع قانون خدتمکارلق صنعتی « اسباب مشدده شخصیه » *Circonstances aggravantes p.* عد ایدیور .

شیمدی افندیسنگ دخی کندی اونده کی خدتمکارینسک بر شیشی چالمسی حالنده سبب و مقصدجهتیه خدتمکارکسرقتته مشابتهی اولدیغندن ماده مذکورهیه تعلیقاً مجازات ایدلسک علی طریق القیاس تطبیق دیمک ایسهده مواد جزائیهنک مظلونر ومتمهلر علیهنده تفسیری جائز اولمیدنی کی قیاسیه جائز دکلدرد . بناءً علیه بویه برحرکنده بولنسان اقدی حقننده قانون مذکورک ۲۳۰نجی

بواحقاق حقندن امتناع عداولنور . فقط بوقاعدهنک جهت حقوقیه وجهت جزائیهنده تطبیق بر شکله دکلدرد . جهت حقوقیهده حکامک تفسیر صورتیه احکام قانونیهی توسیع ایتملی لازمدر . هیچ برمقاوله ، معامله تعهدیه حقوق محکمه لریسک تقدیری خارجنده قالمایلدرد . چونکه معاملات بشریه لایمد وخصی اولدیغندن قواعد عمومیه دیمک اولان قوانینک بولنری صراحةً استیعاب ایتمی ممکن اوله ماز .

مثلاً : ایجار عقار نظامنامهسی قونطوراتویه مربوط اولان بر عقارک مدت اجارهسی ختامنده مستأجر اعادهدن امتناع ایتمدیکی حالده قونطوراتو احکامک اجراسی محاکمهیه واعلامه متوقف دکلدرد . بوکا قیاس ایدهرک رسماً قونطوراتو عقدایدن موچر عقاری تسلیمندن امتناع ایتمدیکی حالده ینه محکمهیه مراجعت لازم دکلدرد دیهمه یز . کذا مدیون متوفانک یالکنز ورثسنگ سکناسنه کافی اولان وقف خانهسی دیونی ایچون بیع اوله ماز ، ورثیه ترک اولنور .

بوکا قیاساً املاک صرفهدن اولان خانهده ورثیه ترک ایدیلور دیهمه یز .

جهت حقوقیهده بوقدر واسع اولان قیاس جهت جزائیهنده وعلی الخصوص تعیین مجازاتده تحت تقیده آلتقی لازمدر . شویله که :

جهت جزائیهنده حکام صراحت قانونیه ایله مقید اولوب ، قیاس صورتیه اعطای مجازات ایدمز . شاید قانونده فصل واقع حقننده جزا کوسترلشمش ایسه ، محکمه عدم مسئولیت قراری ویر .

یعنی : قانون جزاده صراحةً حقننده مجازات وضع و ترتیب اولنمایان بر فعل مذموم ایچون قانون

[۱] حق روماً حقننده : *Nulla poena sine lege* ، یعنی قانونسز جزا ، قانونسز جرم اولماز ، دینلشدرد .

ماده می موجب سرجه عادیه جزای اعطای
اولور .

صوک

م . عاصم

صناعی

ماکنه اعمالده مستعمل معدنیاتک قوه

تحمیلرلندن برنبده

ماکنه اقسامندن هر هانکی برینه تطبیق اولنان
ثقلت و یا قوای خارجیہ تک تأثیری قسم مذکورک
اجزای فردیہ لری بیتده برشدتی موجب اولوب
بالاخره جسم مزبور ی قیرمق و یا خود تبدیل شکل
ایتدیرمک عارضه سنه دوچار ایده جکندن اجزای
فردیہ مذکورک ثقلت مزبوریه مقاومت ایتسی یعنی:
ماکنه اقسامنک هر نوع قوای مضرة عارضیه
مقاومت ایتک اوزره حساب و اعمال اولته لری
اقتضا ایدر. اقسام مذکوریه تأثیر ایدن ثقلت
و یا قوای خارجیہ تک تأثیری صورت دائمده تزیاید
ایدر ایسه نهایت الامر اقسام مزبوریه قیرمغه
و یا یموشاق ایسه کلیاً شکنکی تبدیل ایتمک سبب
اولور. بناءً علیہ قوای مختلفه متنوعه تک تحت
تأثیرنده بولنان اجسامک قوه تحمیلرلی اقسام
مزبورمک شکنک تبدل ایتسی و یا خود قیرلمسه
بادی اولان مقاومت اعانه سیله تعین اولتور. هر قفی
برقوتک تحت تأثیرنده بولنان بر جسمک شکنک
تبدل ایتامسی ایچون جسم مذکورک قوای
مذکوریه مقابل اولان مقاومت داخلیه سنه ستریس
Stress تسمیه اولوب مقاومت مؤثره، مقاومت
داخلیه مقامنده استعمال اولته رقی هر یوس مرینک
مساحه سطحیه سیچون لره یا خود طونه جهتیله
افاده اولتور.

بر جسمه تطبیق اولنان ثقلتک جهت تأثیرینه
نظر آ جسم مذکورک تخلف ایدن قوه تحمیلیه سی
آئیده کوسترلدیکی وجه اوزره در:

کرمه : چکیلوب ایکیه آیرمق

تضیق : ازمک

عرضانی: عرض استقامتده قیرمق

کسلمه : عرض استقامتده کسمک

ماکنه اقسامندن هر هانکی برینه تأثیر ایدن
ثقلت اول قسمه تطبیق اولنان قوای خارجیہ
مجموعندن عبارت اولوب قسم مزبورک ثقلتی و بوکا
مربوط اولان قسملرک ثقلتری و ذلک و تماس
یا خود عطالت و نقل اولنان تضیقاتک تأثیری دخی
ثقلت مذکوریه داخل اولور. خصوصات مهمه
مذکورہ آشاغیده تعریف اولته جفی وجه ایله
ایضاح اولتور.

۱ ایضاسی ملززم اولان فعلک، حصوله
کتوردیکی مقاومت.

۲ ماکنه اقسامنک ذلک و تماسنه عائد اولان
مقاومتدر.

۳ ماکنه اقسامنک ثقلته عائد اولان تأثیر
مقابلدر.

۴ سرعتک تبدلنه عائد اولان عطالتک
تأثیریدر.

۵ جهت حرکتک تبدلنه عائد اولان قوه
عن المکزیزه در.

۶ حرارتک تبدیلیه حصوله کلان تأثیردر.
ایمدی ماکنه اقسامنک هر برینه تأثیر ایدن

ثقلت و یا مقاومت فعل مفیده تک تبدیلیه و ماکنه
سرعتک تخفیلیه و اقسام مزبور موقعلرینک تبدیلیه

تخلف ایتدیکندن بوجتهله ماکنه اقسامندن هر
برینک قوتی اوزرلرینه تأثیر ایدن هر نوع قوای